

**ምልክታ ተግባራት ስትረት**

እዚ ሓባራዊ ምልክታ ተግባራት ስትረት (Joint Notice of Privacy Practices) (ምልክታ) ብኸመይ ሓበሬታ ጥዕና ብዛዕባኻ ከም ዝጥቀምን ዝግለጽን ከምኡውን ናብዚ ሓበሬታ ብኸመይ ከም እትኣትው ይገልጽ። በጃኻ ተጠንቂቕኻ ገምግሞ። እቲ ምልክታ ናባኻ ኣብ ክንዲ **Providence Health & Services (Providence)**፣ ሕክምናዊ ኣባላቱን ካልኣት ኣቕረብቲን ይቐርቡልኻ ኣሎ (ብሓባር ኣብዚ ከም “ንሕና” ወይ “ናትና” ተመልኪቱ ኣሎ)።

**Providence ምስጢራዊነት ናይ ጥዕናኻ ሓበሬታ ንምሕላው መብጽጻ ኣለዎ**

ን PHI ብኤሌትሮኒካዊ ቅርጺ ዘጠቓልል (ብንቡር PHI ወይ ጥዕናዊ ሓበሬታ ዝበሃል)፣ ስትረት ናይ ዝተሓለወ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ንምዕቃብ ብሕጊ ይጥለበና ኢዩ። ሕጋዊ ግቡእናን ንጥዕናዊ ሓበሬታኻ ዝምልከት ተግባራት ስትረትን ክነፍልጠኻ ከምኡውን በቶም ተግባራት ናይዚ ምልክታ ንኸንቅየድ፣ እንተደኣ ዝያዳ ዝጸንዑ ሕጊታት ወይ መምርሒታት ዘይምልከትዎም ኮይኑ እውን ይጥለበና ኢዩ። እዚ ምልክታ ንኹሎም ንግኻ ጥዕናዊ ክንክን ዘቕርቡ መሳሰሊያታት፣ ኣገልግሎታትን ፕሮግራማትን Providence ይምልከት።

**ኣተገባብራ ናይዚ ምልክታ**

እቲ ኣብዚ ምልክታ ተገለጹ ዘሎ ሓበሬታ ተግባራት ስትረት በዞም ዝስዕቡ ክኸተል ኢዩ፤

- ኣብ ዝኾኑ ቦታታትና ኾይኑ ዝኾነ ዝሕክመኩም ክኢላ ጥዕናዊ ክንክን።
- ኩሎም መሳሰሊያታት፣ ክፍሊታትን ኣሃዱታትን፣ ሆስፒታላት፣ ማእከላት መጥባሕቲ፣ ቤታዊ ክንክን፣ ክሊኒካትን ካልኣት ተሓባበርቲን ዘጠቓልል።
- ከም ሰራሕተኛታት፣ ሕክምናዊ ኣባላት፣ ሰልጠንቲ፣ ተመሃሮ፣ ወለንታዊያን ዝኣመሰሉ ኩሎም ኣባላት ዎርክፎርስን ኣብ ትሕቲ ቁጽጽርና ዘለዉ ካልኣት ሰባትን ብኣና ይከፈሉ ኣይከፈሉ ብዘየገድስ።
- በዚ ምልክታ ተግባራት ስትረት ንኸቐየዱ ዝተሰማምዑ ካልኣት ናይ ክንክን ሕክምና ኣቕረብቲ።

እዚ ምልክታ ብዛዕባ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ብፍቓድ ወይ ብዘይ ፍቓድ ብኸመይ ከም እንጥቀምን እንገልጽን ከምኡውን ንጥዕናዊ ሓበሬታኻ ዝምልከት ብዝገባ ዝተነጸሩ መሳላትኻ ዝያዳ ሓበሬታ ዝርዝር ሓበሬታ የቕርብ።

**ብዘይ ፍቓድኻ ክንገብርም እንኸእል ኣጠቓቕማን ኣገላልጻን ጥዕናዊ ሓበሬታኻ**

ምሳኻ ንክንራኹብ፣ ሓበሬታኻ ብዛዕባ ቆጶራታት ንኸነዘክረኻ፣ ናይ ፈተነ ውጽኢታት ንምቕራብ፣ ብዛዕባ ኣማራጺታት ሕክምና ክነፍልጠኻ ወይ ብዛዕባ ካልኣት ምስ ጥዕና ዝተኣሳሰሩ ጥቕሚታትን ኣገልግሎታትን ምኽሪ ክንህበኻን ክንጥቀመሉ ንኸእል ኢና።

ሕክምና፣ ሓበሬታኻ ምስ ዝኾነ ጥዕናዊ ክንክን ኣገልግሎታት ዘቕርቡልኻ ዘሎ ጥዕናዊ ክንክን ኣቕራቢ ክካፈል ይኸእል ኢዩ። እዚ ክንክንኻ ምስ ካልኣት ጥዕናዊ ክንክን ኣቕረብቲ ምውህሃድን ናብ ካልኣት ጥዕናዊ ክንክን ኣቕረብቲ ምውሃሳት ምቕራብን የጠቓልል። ሓኪምኻ፣ ፋርማሲስትኻ፣ ነርስኻን፣ ካልኣት ኣቕረብቲን ከም ኣካላዊ ቴራፒስትኻ፣ ቤታዊ ጥዕና ኣቕረብቲን ኤክስራይ ቴክኒሻናትን ብኣጠቓላሊ፣ ከም ንክሕክሙኻ ሓበሬታኻ ዘድልዮም ናይ ጥዕናዊ ክንክን ኣቕረብቲ ከም ኣብነት ክስመዩ ይኸእሉኡ። ምእንቲ ክሕክሙኻ ብዝተኻእለ መጠን ሓበሬታኻ ቀልጢፎም ንኸረኽቡ ምርግጋጽ ሓበሬታኻ ብኤሌትሮኒካዊ መንገዲ ምስ ጥዕናዊ ክንክን ኣቕረብቲኻ ክንካፈሎ ንኸእል ኢና።

ኣብ ምሕጋዝ ናይ ጥዕናዊ ክንክንካ ምስ ዝዋሳእ ዝኾነ ኣባል ስድራ ወይ ዓርኪ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ክንካፈል ንኽእል ኢና። ነዚ እንገብር ንሰኻ እንተ ተሰማሚዕካ ወይ ዘይትቃወም ኮይንካ ጥራይ ኮይንካ፣ ከምኡውን እቲ እነካፍሎ ሓበሬታ ንዓኻ ንኽሕግዞኻ ዘድልዮም ጥራይ ክኸውን ከሎ ኢዮ። እንተደኣ ነዚ ዝመሰለ ምቕላዕ ንኽትሰማማዕ ወይ ክትቃወም ዘይትኽእል ኮይንካ፣ ኣብ ምደዋ ኣረኣእያና ተሞርኩስና ንጥቕምኻ ጽቡቕ ኢዮ ኢልና እንተደኣ ወሲንና ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ከከም ኣድላይነቱ ክንቀልጥ ንኽእል ኢና። ንኣባል ስድራ፣ ዘመድ፣ ወይ ኣብ ጥዕናዊ ክንክንካ ወይ ክፍሊት ንጥዕናዊ ክንክን ዝዋሳእ ዝነበረ ካልእ ሰብ ምስ ሞትካ እንተደኣ ምስቲ ዝቐደመ ዝተገልጸ ምርጫኻ ዘይቃወም ኮይኑ፣ ጥዕናዊ ሓበሬታ ክንቀልጥ ንኽእል ኢና።

**ክፍሊት፤** ንዝተዋሀበ ናይ ጥዕናዊ ክንክን ኣገልግሎት ክፍሊት ምእንታን ክንረክብ ነቲ ንምኽፋል ሓልፍነት ዘለዎ ወገን ጥዕናዊ ክንክን ሓበሬታኻ ክንህብ ንኽእል ኢና። እዚ መዲኬር፣ መዲኬይድ (ናይ ስቴት ጥዕናዊ ውጥን) ወይ መድሕን ኩባንያኻ ከጠቓልል ይኽእል ኢዮ። ናይ መድሕን ኩባንያኻ ወይ ጥዕናዊ ውጥንካ፣ ከም ንምኽፋን ብቐዕነትካ ምውሳኔ፣ ነቲ ሕክምናዊ ኣድላይነት ናይቲ ዝቐረበልካ ጥዕናዊ ክንክን ኣገልግሎታት ምግምጋም ወይ ምጽዳቕ ንኣገልግሎታት ሆስፒታል ወይ ኣብ ሆስፒታል ምጽናሕ ምቕራብ ሓበሬታኻ ንዝኣመሰሉ ንጥፊታት ንሓበሬታትካ ክደልይ ይኽእል ኢዮ።

**ናይ ጥዕናዊ ክንክን ንጥፊታት፤** ምእንቲ ናይ ዋሪን ንጥፊታትና ንምድጋፍ ከምኡውን ብሉጽ ጥዕናዊ ክንክን ኣገልግሎታት ከምዝቐርብ ዘሎ ንምርግጋጽ ጥዕናዊ ክንክን ሓበሬታኻ ክንጥቀመሉ ንኽእል ኢና። ገለ ካብዞም ንጥፊታት ብሉጽት ገምጋማት፣ ናይ መሳርሕቲ ወይ ሰራሕተኛ ገምጋም፣ ምስልጣን ሕክምናዊ ሰራሕተኛታት፣ ፍቓድን ብወግዒ ምፍላጥን፣ ሓበሬታ ምእካብን ምርመራታት ብተቐጻጸርቲ ትካላትን የጠቓልል።

ን PHIIካ፣ ከም ምጽሓፍን ቅብሊት ምሃብን ንዝኣመሰሉ ኣገልግሎታት ምስ ዘከናውኑ ሳልሳይ ወገናት ክንካፈል ንኽእል ኢና። ኣብ ከምኡም ዝኣመሰሉ ጉዳያት፣ ምስቶም ሳልሳይ ወገናት ብሕጊ እንተዘይተፈቐድሎም ጥዕናዊ ክንክን ሓበሬታኻ ከይጥቀሙሉ ወይ ከይቀልዑ ናይ ጽሑፍ ስምምዕ ኣለና።

ንሓበሬታኻ (ሽም፣ ኣድራሻ፣ ዕለተ-ልደት፣ ክፍሊ ኣገልግሎት፣ ሓካሚ፣ ዕለታት ሕክምና፣ ውጽኢት) ንገንዘብ ምእካብ ንጥፊታትና ክንጥቀመሉ ንኽእል ኢና። ከምዚ እም ዝኣመሰሉ መልእኽትታት ካብ ምቕባል ንኽተልግስ መሰል ኣለካ። እንተደኣ እዞም ነገራት ከይትቐበል ደሊኻ፣ በጃኻ ትካል ቤት ጽሕፈትና ተራኺብካ እዞም ነገራት ንኸይሰደዱልካ ሕተት።

ዘይትቃወም እንተኾይንካ፣ ሽምካን ዘለኻዮ ቦታ ኣብቲ ናይ ተሓክምቲ መዝገብ ክህሉው ይኽእል ኢዮ። ከም ዝኣቱ እንተ ተገይሩ፣ ከም ሽምካ ጠቐሱ ብዛዕባኻ ንዝሓትት ሰብ ኣብቲ ሆስፒታል ዘለኻዮ ቦታን ሓፈሻዊ ኩነታትካ ንዝኣመሰሉ ዝተወሰኑ ሓበሬታታት ጥራሕ ከነካፍል ንኽእል ኢና። እንተደኣ ሃይማኖትካ እንታይ ከምዝኾነ ሓቢርካና እሞ ዘይትቃወም እንተ ኮይንካን፣ ንሽምካን ንዘለኻሉ ናይ ክፍሊ ቁጽሪ ነቲ ካብ እምነትካ ወይ ሃይማኖታዊ ማሕበረ-ሰብካ ዝመጸ መራሒ እምነትካ ክንህብ ንኽእል ኢና

እዚ ምልክታ እቶም ስትረት ተግባራት ናይ ዝተወደበ ጥዕናዊ ክንክን መስርዕ (Organized Health Care Arrangement) ("OHCA") ኣብ መንጎናን ዝተወሰኑ ብቐዓት ጥዕናዊ ክንክን ኣቐረብቲን ከምኡውን ትካላትን ይገልጽ። ሓደ OHCA ሕጋዊ ፍሉይት ዝተሸፈኑ ነገራት ንምጥቃምን ምቕላዕን PHII ንናይ ሓባር ስርሒት ናይቲ ኣሰራርዓ የኽእል። ንሕና ኣብ ከምዚ ኣሰራርዓ ንክንክንካ ኣድላይ ዝኾነ ጥዕናዊ ሓበሬታ ምርካብ ንምስላጥ ምስ ነንሕድሕዶም ክሰርሑ ዝተሰማምዑ ጥዕናዊ ክንክን ትካላት ንሳተፍ። ንኣብነት፣ እንተደኣ ኣብ ሆስፒታል ንህጹጽ ክንክን ኣለኻ እሞ ብዛዕባ ጥዕናኻ ኣገዳሲ ሓበሬታ ክትህብ እንተዘይከኢልካ፣ እቲ OHCA፣ ንPHIIካ ካብ OHCA ተሳተፍቲና ወሲድና ንኸንሕከመካ የኽእለና። ክድለይ እንከሎ፣ ቅሩብ ፍቓድ ናብ PHIIካ ማለት ዝበለጸ ክንክን ንዓኻ ማለት ኢዮ። ጥዕናዊ ሓበሬታ ብዛዕባ ተሓክምትና ኣብ ናይ ሓባር ኤሌትሮኒካዊ ጥዕናዊ መዝገብ ምስ ካልኣት ጥዕናዊ ክንክን

አቅራቢቲ ኣብዚ OHCA ዝሳተፉ ንኸዝን። Providence ከምኡውን ኣባላት ናይቲ OHCA ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ብነጻ ንሕክምና፣ ክፍሊትን ንምኽንያታት ጥዕናዊ ክንክን ስርሒታትን ክካፈሉ ክኸእሉ ኣለዎም። ነዚ ምኽንያት፣ ነቲ OHCAን ነዚ ሓባራዊ ምልክታ ፈጠርና ኣለና። ኣባላት OHCA ናይ ዝዘእ ርእሶም ምልክታ(ት) ክህልዎም ክመርጹ ይኸእሉ ኢዮም። ንሓበሬታ ብዛዕባ ኣብ ናትና OHCA ዝሳተፉ ትካላት፣ በጃኻ ነቲ ኣብዚ ተዘርዘሩ ዘሎ ቤት ጽሕፈት ስትረት ተራኹብ።

**ብዘይ ፍቓድካ ክንገብርም እንኸእል ካልኣት ኣጠቓቕማታትን ምቕላዕን**

ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ብዘይ ናትካ ፍቓድ ክጥቀምን ክቕላዕን ዝኸእለሉ ብዙሓት መንገዲታት ኣለዉ። ብሓፈሽኡ፣ እዞም ኣጠቓቕማታትን ምቕላዕትን ብሕጊ ይጥለቡ ወይ ድማ ንህዝባዊ ጥዕናን ድሕንነትን ምኽንያታት ኢዮም።

**ብሕጊ ምስ ዝጥለብ፤** ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ብሕጊ እንተ ተጠሊቡ ክንጥቀመሉ ወይ ክንቀልጥ ንኸእል ኢና። እንተደኣ እዚ ጦይቲ፣ ብሕጊ ክንምእዘዝ ኢና ከምኡውን እቲ ኣድላዩ ሓበሬታ ጥራይ ክንቀልጥ ኢና።

**ህዝባዊ ጥዕና፤** ንጥዕናዊ ሓበሬታኻ ንህዝባዊ ጥዕና በዓል ስልጣን፣ ንህዝባዊ ጥዕና ንጥፈታት ክንቀልጥ ንኸእል ኢና። ንጥፈታት ህዝባዊ ጥዕና ምክልኻል ወይ ምቁጽጻር ሕማም፣ ማህሰይቲ፣ ስንክልና፣ ከምኡውን ንጸብጻባት ናይ መግፋዕቲ፣ ሸለል ምባል ወይ ቤታዊ ዓመጽ የጠቓልል። ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ኣሉታዊ ፍጻሜታት፣ ኣበራት ፍርያት ወይ ጸገማት፣ ስነ-ህይወታዊ ምዝንባዕ ፍርያት፣ ወይ ንምምላሳት፣ ምዕራፍት ወይ ምትካኣት ፍርያት፣ ጸብጻብ ንምቕራብ ዝጥለቦ ሰብ ወይ ትካል ክንቀልጥ ንኸእል ኢና። ዝኹኑ ከምዚ ባህርይ ዘለዎም ምቕላዕት ብናይ ክፍለ-ሃገርን ፌደራልዊን ሕጊ ዝሰማማዕ ክኸውን ኢዩ።

**ጥዕናዊ ምቁጽጻር፤** ንጥዕናዊ ሓበሬታኻ፣ ንጥዕናዊ ናይ ምቁጽጻር ስራሕ ትካላት ብሕጊ ንዝተፈቐደ ንጥፈታት ናይ ምቁጽጻር ስራሕት ዝኣመሰሉ፣ ከም ኦዲት መግባር፣ ምርመራታትን፣ ቁጽጽራትን ዝኣመሰሉ ክንቀልጥ ንኸእል ኢና። ናይ ጥዕናዊ ናይ ምቁጽጻር ስራሕ ትካላት ነቲ ጥዕናዊ ክንክን ዝከታተሉ መንግስታዊ ትካላት፣ መንግስታዊ ጥቕሚ ፕሮግራማት፣ መንግስታዊ ቁጽጻር ፕሮግራማትን ሰብኣዊ መሰላትን የጠቓልሉ።

**ሕጋዊ መስርሓት፣** ንጥዕናዊ ሓበሬታኻ ካብ ቤት ፍርዲ ንዝመጽእ ጠለባት ወይ ምሕደራዊ ትእዛዝ መልስ ንምሃብ፣ ኣብ ምሕደራዊ ወይ ሕጋዊ ኣተኣላልያ፣ ወይ ንምምላስ ንጸውዒት ቤት ፍርዲ፣ ንሕቶ ምርካብ ወይ ካልእ ሕጋዊ መስርሕ ክንጥቀመሉ ወይ ክንቀልጥ ንኸእል ኢና።

**ሕጊ ንምኽባር፣** ንጥዕናዊ ሓበሬታኻ ኣብ መዓላ ናይ ምኽባር ሕጊ ንጥፈታት ክንጥቀመሉ ወይ ክንቀልጥ ንኸእል ኢና። እዚኣቶም ከም ኣብነት ክጥቀሱ ይኸእሉ (1) ንሕጋዊ መስርሓት መልሲ ኣብ ምሃብ፣ (2) ንምልላይ ወይ ምርካብ ጥርጡር ዘድሊ ዝተወሰነ ሓበሬታ ምቕራብ፣ (3) ብዛዕባ ግዳያት ገበን ሓበሬታ ንምሃብ፣ (4) ብምኽንያት ዝተፈጸመ ገበን ሞት ከም ዘስዓብ ዝጥርጠር እንተኾይኑ ሪፖርት ንምግባር፣ (5) ኣብ ውሽጢ ቀጽሪ ግብና ንዝተፈጸመ ገበን ሪፖርት ንምግባር፣ ከምኡውን (6) ንሕክምናዊ ህጹጽ ኩነታት፣ ገበን ዝተራእየ እንተመሰሉ ጸብጻብ ንምሃብ።

**ከቢድ ዝኾነ ሓደጋ ንምክልኻል፤** እንተደኣ ብቕንዕና፣ ምጥቃምን ምቕላዕን ናይ ጥዕናዊ ሓበሬታትካ ንምንካይ ነቲ ኣብ ልዕሊ ጥዕናን ድሕንነት ናይ ሓደ ሰብ ወይ ህዝቢ ክፍጸም ይኸእል እዩ ተባሂሉ ዘሎ ከቢድን ርጉጽን ሓደጋ ንምቅላል ወይ ንምክልኻል። ምቕላዕ ስክፍታ ንኸከላኸል ወይ ከክንኪ ንዝኸእል ሰብ ጥራሕ እዩ ሓበሬታ ክውሃብ ዝኸእል።

**መርመርቲ ሬሳ፣ ዳይረክተራት ናይ ቀበሪ፣ ከምኡውን ምልጋስ ክፍሊ ኣካላት ሰውነት (ኦርጋን ዶኔሽን)፤** ንምኽንያታት ምልላይ፣ ንምውሳኔ ጠንቂ ሞት ወይ ካልኣት ሕጋዊ ዝጥለቡ ስራሕት ንመርማሪ ሬሳ ወይ ሕክምናዊ መርማሪ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ክንቀልጥ ንኸእል ኢና። ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ንዳይረክተር ቀበሪ

መታን ስርሐ/ስርሐ ኣብ ምፍጻም ከኸእሎ/ላ ከንቀልዕ ንኸእል ኢና። ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ንምስላጥ ኣካል፣ ዓይኒ ወይ ሞህሮ ምልጋስ ከንቀልዕ ንኸእል ኢና።

**ምርምር፤** እንተደኣ ብትካላዊ ገምጋሚ ቦርድ (Institutional Review Board) ከምኡውን/ወይ ስትረት ቦርድ (Privacy Board) ጸዲቐ እቶም ፕሮቶኮላት ምርምር ድማ ስትረትካ ንምርግጋጽ ጸዲቐም ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ንተመራመርቲ ከንቀልዕ ንኸእል ኢና። ጥዕናዊ ሓበሬታ ብዛዕባኻ ምርምር ፕሮጀክት ንኸካይዱ ዝቐረቡ ዘለዉ ሰባት ከንቀልዕ ንኸእል ኢና።

**ወተሃደራዊ ንጥፈትን ሃገራዊ ድሕንነትን፤** ንጥዕናዊ ሓበሬታ ንሰራሕተኛታት ናይ መካላኸሊ ሓይልታት ከንቀልዕ ንኸእል ኢና፤ (1) በቲ ግቡእ ወተሃደራዊ ትእዛዝ በዓል-ስልጣናት ኣድላዩ ንዝተባህሉ ንጥፈታት፣ (2) ንምክንያታት ምውሳኔ ብኸፍሊ ጉዳያት ሓርበኛታት (Department of Veterans Affairs) ንጥቕሚታት ብቐዕነትካ፣ ወይ (3) ንወጻኢተኛ ናይ ወተሃደራዊ በዓል-ስልጣን እንተደኣ ናይቲ ወጻኢተኛ ወተሃደራዊ ኣገልግሎት ኣባል ኮይንካ። ንዝተፈቐደሎም ፌደራላዊ ሰብ-ስልጣን ሃገራዊ ድሕንነትን ንጥፈታት ስለያን ከካይዱ ንዝተፈቐደሎም፣ ምቕራብ ሕሉው ኣገልግሎታት ንፕረሲድንት ወይ ካልኣት ብሕጊ ሓበሬታ ንክቐበሉ ዝተፈቐደሎም ዘጠቓልል፣ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ከንቀልዕ ንኸእል ኢና።

**ሕቡሳት/እሱራት፤** እንተደኣ ኣብ ናይ መኣረሚ ቤት ማእሰርቲ ሕቡስ ኮይንካ ወይ ኣብ ማሕበሥ ኣለኻን እቲ ሓበሬታ ድማ ንምሕካምካ ወይ ምሕላው ጥዕናን ድሕንነትን ናትካ፣ ካልኣት ሕቡሳት፣ ሰራሕተኛታት ኣብቲ መኣረሚ መሳለጥያ ወይ ካልኣት ኣድላዩ ኮይኑ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ንትካል መኣረሚ ወይ ንሰብ-ስልጣን ሕጊ ምክባር ከንቀልዕ ንኸእል ኢና።

**ናይ ሰራሕተኛታት ካሕሳ፤** ከም ኣድላይነቱ ምስ ናይ ሰራሕተኛታት ካሕሳ ሕጊታትን ካልእ ተመሳሳሊ ብሕጊ ዝተመሰረቱ ፕሮግራማትን ንኸሰማማዕ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ከንቀልዕ ንኸእል ኢና።

**ናይ ሓደጋ ረዲኤት፤** ምእንቲ ቤተሰብካን ኣዕሩኽቲኻን ብዛዕባ ኩነትካ፣ ደረጃኻን ቦታኻን ከንገርም ጥዕናዊ ሓበሬታ ብዛዕባኻ ንሓደ ኣብ ሓደጋ ረዲኤት ጸዕሪ ዝሕግዝ ዘሎ ኣሃዱ ከንቀልዕ ንኸእል ኢና።

**ብፍቓድካ ከንብርም እንኸእል ኣጠቓቕማታትን ምቕላዓትን ጥዕናዊ ሓበሬታኻ**

ከም ናይ ዕዳጋ፣ ምሻጥ ጥዕናዊ ሓበሬታ ወይ ምፍናው ስነ-ኣእምሮዊ ሕክምና ጽሑፋት ዝኣመሰሉ ገለ ገለ ኣጠቓቕማታትን ምቕላዓትን ናይ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ንስኻ ብጽሑፍ ምስ እተፍቐድ ጥራይ እዩ ክፍጸሙ ይኸእሉ። ብጽሑፍ ብተዳለወ ትእዛዝ ጌርካ ኣብ ዝኾነ እዋን ነቲ ተዋሂቡ ዘሎ ፈቓድ ክተልግሶ ትኸእል ኢኻ፣ ብጀካ ነቲ ኣብቲ ፍቓድ ተሞርኪስና ድሮ ስጉምቲ ዝወሰድናዮ ከይወሰኸካ።

ኣብዚ ምልክታ ዘይተገልጹ ኣጠቓቕማታትን ምቕላዓትን ብጽሑፍ ብዝተዳለወ ፈቓድካ ጥራይ ክግበሩ ኢዮም።

ፌደራላዊን ናይ ስቴት ሕጊታት ኣብ ምቕላዕ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ንመድሃኒትን ኣልኮላዊ መስተ ብዘይ ግቡእ ምጥቃም ሕክምና ፕሮግራማት፣ ብግብረ-ስጋ ዝመሓላለፉ ሕማማት፣ ወይ ኣእምሮዊ ጥዕና ሕክምና ፕሮግራማት ተወሰኹቲ ደረታት ከቐምጡ ይኸእሉ ኢዮም። ብሕጊ ምስ ዝጥለብ፣ እዚ ከምዚ ዝኣመሰለ ሓበሬታ ቅድሚ ምፍናውና ፍቓድካ ከንረክብ ኢና።

**መሳላትካ**

**መሰል ንምሕታት ደረታት፤** ንጥዕናዊ ሓበሬታኻ ንሕክምና፣ ክፍሊት ወይ ጥዕናዊ ክንክን ስርሒታት ብኸመይ ከም እንጥቀሙሉን እንቐልጥን ደረታት ከንገብረሉ ክትሓተና መሰል ኣለካ። ሕቶኻ ኣብ ግምት ክነእትዎ ኢና ግን ነቲ ነቲ ቀሪቡ ዘሎ ደረት ክንሰማማዓሉ ኣይንግደድን ኢና (ብጀካ ኣብ ታሕቲ ተገለጹ ንዘሎ ኩነት)። እንተደኣ ደረት ንኸግበር ተሰማሚዕናሉ፣ ብጀካ ኣብ ሀንደበታዊ ኩነት ሓበሬታኻ እንተ

ተደልዩ፣ ነቲ ዘሎ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ነቲ ደረት ጥሒስና ኣይንጥቀመሉን ወይ ኣይንቐልጥን ኢና። እንተደኣ ቀይዲ ዘይሰርሕ ኮይኑ፣ ክነፍልጠካ ኢና።

**ንጥዕናዊ ውጥናት ምቕላዕ ናይ ምድራት መሰል፤** ካብ ጁባኻ ብሙሉኡ ንዝኸፈልካሉ ነገራት ወይ ኣገልግሎታት ኣብቲ እዋን ኣገልግሎት፣ ብጽሑፍ ጌይርካ ንጥዕናዊ ውጥናት ሓበሬታ ከይንቐልጥ ክትሓትት ትኽእል ኢኻ። እንተደኣ ገለ ገለ ኩነታት ተግባራዊ ነዚ ሓበሬታ ንጥዕናዊ ውጥናት ከይንቐልጥ ክንሰማማዕ ኣለና።

**ምስጢራዊ ርክባት፤** ብዛዕባ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ብዝተፈለለዩ መንገዲታት ወይ ኣማራጺ ቦታታት ምሳኻ ሓበሬታ ንምልውዋጥ፣ ንዝቀርቡ ርትዓዊ ሕቶታት ክነኣንግድ ኢና። ንኣብነት፣ እንተደኣ ኣብ ጥዕናዊ ውጥናት ተሸፊንካ ግን እቲ ቀንዲ በዓል ዋና እንተዘይኮይንካ፣ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ድማ ካብቲ ምዝጉብ ናብ ዝተፈልየ ኣድራሻ ክለኣኻ እንተደኣ ደሊኻ፣ መብዛሕትኡ ጊዜ ነዚ ክንገብረልካ ንኽእል ኢና።

**ምጥሓስ ክፍጸም ከሎ ምፍላጥ፤** እቲ ዘሎ ናይ ጥዕናው ሓበሬታኻ እንተ ተጣሒሱ፣ ሕጊ ኸም ዝጠልቦ፣ መጀመርታ ነጻኻ ክሕበረካ እዩ።

ናብ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ናይ ምርካብ ተኸእሎ፤ ነቲ ንሕና እንዕቅቦ ናይ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ቅዳሕ ናይ ምቕባል መሰል ኣለካ፣ ምስ ገለ ዉሱናት ደረታት። ፍቓድ ናብ ሓበሬታኻ ብጽሑፍ ከምኡውን ቅዳሕ ሓበሬታኻ ብኤሌትሮኒካዊ ቅርጺ ክትሓትት ትኽእል ኢኻ። ንናይ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ንምድላውን ንምቕራብን ንዝጥፋእናዮ ወጻኢታት፣ ጉቡእ ክፍሊት ናይ ምኽፋል መሰል ኣሎና። ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ፣ ከም ካልእ ዶክተር፣ ወሃቢ ክንክን ዝኣመሰለ ዝኾነ ሰብ ወይ ኣሃዱ ወይ ኣብ-መስመር ውልቃዊ ጥዕናዊ መዝገብ ንኸሰደደልካ ክትሓትት መሰል ኣለካ።

**ምምሕያሽ ናይ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ፤** ዝኾነ ናይ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ንኸነመሓይሽ ክትሓተና መሰል ኣለካ። እዚ ምምሕያሽ ብጽሑፍ ክትሓትት ናብቲ ናይ መሳለጢ ሕክምናዊ መዝገባት ክፍሊ ድማ ክተእትዎ ከድልየካ ኢዩ። ኣብ ዝተወሰኑ ኩነታት፣ ማለት ከም ናይ ጥዕናዊ ሓበሬታ ኣብ መዛግብትኻ ብኻልእ ኣቕራቢ እንተደኣ ተፈጠሩ ወይ ሓበሬታኻ ልክዕን ሙሉእን ኢዩ ኢልና ወሲንና ሕቶኻ ክንነጽጎ ንኽእል ኢና። ዝኾኑ ምንጻጋት ብጽሑፍ ኢዮም ዝኾኑ። ጽሑፍ መግለጺ ናይ ዘይምስምማዕ ፋይል ብምግባር ነቲ ምንጻግና ይግባይ ንኸትብል መሰል ኣለካ።

**ተሓትትነት ናይ ዝተወሰኑ ምቕላዕት፤** ንእንገብሮም ምቕላዕት ናይ ጥዕናዊ ሓበሬታኻ ዝርዝር ናይ ምርካብ መሰል ኣለካ፣ ብጀካ እቶም ንሕክምና፣ ክፍሊት፣ ወይ ጥዕናዊ ክንክን ስርሒታት፣ ወይ እቶም ብፍቓድካ እተገብሩ። እቶም ዓይነት ምቕላዕት ኣብ ዝርዝር ዘለዉ ምቕላዕት ንግድነታዊ ህዝባዊ ጥዕናዊ ምኽንያታት፣ ምኽባር ሕጊ፣ ሕጋዊ ኣከያይዳታት ወይ ንኻልእ ዝጥለቡ ጸብጻባት ከም ናይ ዕለተ ልደት ወይ ሞት ምስክር ወረቐት ኢዮም።

**መሰላትካ ምጥቃም፤** ነቶም ኣብ ላዕሊ ተጠቂሶም ካብ ዘለዉ ንዝኾነ መሰላት ወይ ኣብዚ ሊሲታ ተዘርዚሮም ካብ ዘለዉ ዕላማታት ወጻኢ፣ ንጥዕናዊ ሓበሬታኻ ምስ ገለ ሰብ ክትካፈል ደሊኻ፣ ነቲ ግቡእ ሕክምናዊ መዝገብ ክፍሊ ተራኹብ።

**ሕቶታትን ጥርግናትን**

ናይ ስትረት መሰልካ ስለተጋህሰ ሕቶታት ወይ ጥርግናት እንተደኣ ኣለዉኻ፣ በጃኻ ንናይ ስትረት ሓላፊና ኣብ **1-(800) 628-PROV (800-628-7768)** ተራኹብ። ናብ ጸሓፊ ጥዕናዊን ሰብኣዊን ኣገልግሎታት (Secretary of Health and Human Services) ፣ በዚ ዝሰዕብ ኣድራሻታት፣ ጥርግን ክተቐርብ እውን መሰል ኣለካ።

**Office for Civil Rights (ቤት ጽሕፈት ንሰብአዊ መሰላት) – AK, WA, OR, MT**

U.S. Department of Health and Human Services  
2201 Sixth Avenue - M/S: RX-11  
Seattle, WA 98121-1831

**Office for Civil Rights (ቤት ጽሕፈት ንሰብአዊ መሰላት – CA**

U.S. Department of Health and Human Services  
90 7<sup>th</sup> Street, Suite 4-100  
San Francisco, CA 94103

ጥርግን ፋይል ብምግባርካ ዋላሓደ ነገር አይትኸውንን ኢኻ።

**ለውጧታት ንሓባራዊ ምልክታ ተግባራት ስትረት**

ኣብ ዝኾነ እዋን ኣብዚ ምልክታ ንዘለዉ ውዕላት ናይ ምልዋጥ መሰል ኣሎና። ሓዲሽ ምልክታ ቀረባት ንኹሎም እንዕቅዖም ዝተሓለዉ ጥዕናዊ ሓበሬታ ኣብ ተግባር ክውዕል ኢዩ። ንቅዳሕ ናይቲ ዘሎ እዋናዊ ምልክታና ኣብ መርብብ ሓበሬታና [www.providence.org](http://www.providence.org)፣ ወይ ከኣ እዋናዊ ቅዳሕ ካብ ሕክምናዊ መዝገብ ክፍሊ፣ ሓላፊ ስትረት ወይ ሰራሕተኛታት ምዝገባ ኣብ ዝኾነ ጊዜ ክትረኩብ ትኽእል ኢኻ።